

DYPTK®
présente

TR AX



4^{ème}
Edition

FESTIVAL DANSE HIP-HOP SAINT-ÉTIENNE
DU 14 AU 18 JUIN 2017



TRAX

ÉDITO

Pour la 4ème édition du festival TRAX, la compagnie Dyptik vous invite au rendez-vous incontournable de la danse Hip-Hop à Saint-Etienne.

Le festival TRAX est parvenu à s'inscrire durablement dans le paysage culturel régional et propose à nouveau une programmation diversifiée et éclectique réunissant des artistes nationaux et internationaux. Chacun a su s'approprier et faire évoluer la danse Hip-Hop, en la métissant et en la portant là où on ne l'attend pas ! Créations, Battle, Brunch, DJ set viendront rythmer cette semaine de festival et plusieurs masterclass amèneront à découvrir l'univers de différents chorégraphes programmés.

Le festival débute le mercredi 14 juin par le concours de créations Trajectoires, qui pour la troisième année consécutive permet à des compagnies de rencontrer des professionnels reconnus dans le milieu de la danse et de leur présenter leur travail. Le lendemain, jeudi 15 juin, se tiendra une table ronde réunissant des chorégraphes, danseurs, programmeurs... qui échangeront autour de la question de la structuration et la diffusion des compagnies ; et nous retrouverons ensuite la compagnie Ruée des Arts à l'Échappé de Sorbiers – une première pour le festival ! Nous collaborons cette année avec les Ateliers Morse, porte d'entrée sur le quartier créatif Manufacture de Saint-Etienne, pour une soirée laboratoire le vendredi 16 juin avec la compagnie de cirque et de Parkour marocaine Accroches-toi. Un beau programme qui se poursuit le samedi 17 juin, avec une soirée spéciale dans la salle du Fil : la compagnie DC Vortex fera redécouvrir l'authenticité du Hip-Hop des 90's et introduira un battle de danse, tous styles confondus, avec les Djs Sly et Yugson. Pour clôturer cette aventure, le brunch dorénavant incontournable du Réveil Tardy'f est proposé à l'Amicale laïque de Tardy le dimanche 18 juin.

Habitué ou simplement curieux, l'équipe de la compagnie Dyptik est ravie de vous présenter sa nouvelle programmation et vous attend nombreux pour un voyage à travers le monde de la danse Hip-Hop !

Nos remerciements s'adressent à la Ville de Saint-Étienne, au Conseil Départemental de la Loire, à la DRAC et à la Région Auvergne - Rhône-Alpes ainsi qu'à nos partenaires privés, le Crédit Mutuel et la société Griffon, pour leur contribution.

mercredi 14 juin

18H

LANCEMENT DU FESTIVAL

Maison de l'Université

> Gratuit

Présentation du festival TRAX en musique. Venez rencontrer l'équipe, les artistes du festival et découvrir la programmation de la semaine.

20H

TRAJECTOIRES CONCOURS DE CRÉATION CHORÉGRAPHIQUE

Maison de l'Université

Prévente : 12€ tarif plein / 10€ tarif réduit
Sur place : 14€ tarif plein / 12€ tarif réduit
*Tarif réduit sur présentation d'un justificatif, accordé aux moins de 18 ans, étudiants, demandeurs d'emploi, adhérents Dyptik et personnels UJM.

Réservations : <https://yurplan.com/event/TRAJECTOIRES-2017/16910> et à l'Appart Skateshop

Le concours TRAJECTOIRES est destiné à des danseurs et chorégraphes issus de la danse Hip-Hop, et souhaitant s'ouvrir à de nouvelles formes chorégraphiques. La compagnie lauréate bénéficiera de différents temps de résidence et d'une programmation dans plusieurs festivals.

Jurys : Kader Attou (Accrorap/ CCN La Rochelle), Anthony Egea (Cie Révolution), Rose-Amélie Da Cunha (Pôle Pik), Josyane Bardot (Transurbaines), Souhail Marchiche (Cie Dyptik)

CIE AYAGHMA

**Paradoxal Wild (L'indicible
histoire de nos sourires)**
Avec Nacim Battou

Le nécessaire paradoxe de notre nature profonde fabrique un mouvement perpétuel sans cesse à la recherche d'un équilibre inassouvi. Paradoxal wild traverse les balbutiements de cette quête en voyageant aux frontières de ses extrémités les plus profondes. Dans un espace blanc et aseptisé, le danseur se frotte à la présence du mapping comme un duo dansé dans une modernité décomplexée.

www.facebook.com/AyaghmaWOL

CIE PHORM

Divin@media.com
Avec Santiago CODON GRAS

Divin@media.com est un anagramme de Divina Comedia. Après avoir lu l'Enfer de Dante, Santiago souhaite faire une relecture de cet ouvrage. Traverser un Enfer constitué de médias, notamment Internet, ce lieu de non-droit, terrain de jeu du voyeurisme, de l'exhibitionnisme et de l'isolement. Sous leurs apparences libératrices, les médias peuvent constituer un enfer moderne liberticide et déshumanisant.

www.facebook.com/duophorm

CIE YUDAT

Off
Avec Théophile Bensusan, Benjamin Boudour, Erica Gamberucci, Thierno Thioune, Jimmy Zelou

Maintenant, tous les jours, sans cesse et partout, nous sommes connectés. Mais connectés à qui, à quoi ? Une surabondance de canaux et de flux, pour une réelle absence de message et de destinataire. OFF, trois lettres pour une envie commune, un besoin viscéral : celui de se déconnecter. Les danseurs explorent à nouveau le mouvement présent pour retrouver le lien physique avec la matière, avec l'autre.

www.facebook.com/yudatworld

CIE BLACK SHEEP

Wild Cat
Avec Ilyess Benali, Evan Greenaway, Timothée Lejolviet, Timoty Nguyen, Hugo de Vathaire

Saïdo Lehlouh se propose de revisiter ici le B-Boying, né au sein de la scène parisienne des années 90 et qui a laissé une empreinte au niveau international. « Wild Cat » vise à revendiquer l'appartenance de l'origine de ce style à la scène française. Cette création peut donc être perçue à la fois comme un hommage, un devoir de mémoire mais aussi une envie d'affirmer le travail a posteriori qui a été celui du Bad Trip Crew : faire évoluer un style.

www.facebook.com/cieblacksheep

CIE VBT LAURÉATS TRAJECTOIRES 2016

Le silence des Mots

Avec Cédric Gueret, Nordine Kaïbi, Florian Movala, Gianni Piazza et Justin Thomas

De la musique au corps, du dialogue jusqu'au conflit. Du silence des mots émerge une forme de fragilité, qui construit la danse autour de la mémoire corporelle. La musique comme un rapprochement entre les personnes, entre les histoires qui se racontent. Elle retranscrit avec harmonie et poésie ce lien si fort... Sans cris ni mots.

www.facebook.com/VeryBadTeamOfficial



© Caillou Michael Varlet



© Rek-on



© Paul Green



© chew62



© Jody Carter

jeudi 15 juin

9H-12H

TABLE RONDE

La structuration et la diffusion des compagnies de danse Hip-Hop

Avec Philippe Mourrat (Maison des Métallos), Céline Gallet (Garde Robe), Anaïs Henneuse (IADU), Régis Plaud (ONDA), Rose-Amélie Da Cunha (Pôle Pk), Anthony Egea (Cie Révolution), Nacim Battou (Cie Ayaghma)

Studios DYPTIK

Ouvert à tous mais places limitées, réservation obligatoire à festivaltrax@gmail.com ou au 04 27 77 12 04.

Depuis les années 90, on retrouve la danse Hip-Hop dans les salles de spectacles réservées jusque là au théâtre ou à la danse contemporaine. Elle a ainsi trouvé une légitimité auprès du public et des institutions, entraînant une professionnalisation des danseurs et chorégraphes issus de cette culture. Or, on constate qu'il reste difficile aux jeunes chorégraphes désirant diffuser leur travail ou encore fonder leur compagnie d'appréhender les modalités de production propres à la profession. Cette table ronde est destinée à leur donner des pistes, à créer un moment d'échange, à la fois avec le public mais aussi avec les différents intervenants, au travers de témoignages et de réflexions personnelles.

20H30
COSTARDS

CIE RUÉE DES ARTS / HAFID SOUR

Avec Aurélien Vaudey, Maxime Vicente, Antoine Bouiges, Aurélien Desobry, Hafid Sour

En ouverture : projet mené par Toufik Maadi, danseur de la Cie Dyptik, qui a accompagné tout au long de l'année 6 jeunes danseurs pour leur première expérience de création.

L'échappé (Sorbiers)

Prévente : 12€ tarif plein / 10€ tarif réduit
Sur place : 14€ tarif plein / 12€ tarif réduit
* tarif réduit sur présentation d'un justificatif accordé aux moins de 18 ans, étudiants, demandeurs d'emploi, adhérents Dyptik
Réservations : <https://yurplan.com/event/COSTARDS/17029> et à l'Appart Skateshop

Au centre de la pièce, une lueur permet de distinguer de légères silhouettes aux muscles bien dessinés, qui évoluent ensemble pour s'emmêler l'une dans l'autre, jusqu'à former une masse homogène au trait régulier. Puis, cette masse se déplace à travers une gestuelle lisse pour disparaître plus loin et donner naissance à un homme qui s'anime pour endosser un costume. Ne reconnaissez-vous pas cet homme à l'allure régulière et carrée, ne fait-il pas parti de notre quotidien ? Nous avons tous rencontré ces personnages habillés de vêtements taillés sur mesure aux coutures fines et précises. Qui sont-ils, quels symboles évoquent-ils à notre esprit ?

www.rueedesarts.com



© Gilles Aguilar

vendredi 16 juin

18H30-20H

MASTERCLASS #1

LABORATOIRE CHORÉGRAPHIQUE AVEC NACIM BATTOU (CIE AYAGHMA)

Cf page Masterclass

21H

ZONE ARTISTIQUE TEMPORAIRE

Cirque, Parkour, Danse, Projections, Installations, Djs

Ateliers Morse

Tarif Unique : 5€
Réservations : <https://yurplan.com/event/ZONE-ARTISTIQUE-TEMPORAIRE/17031> et à l'Appart Skateshop

Bar et restauration sur place

Loin des salles de spectacle conventionnelles, le festival TRAX investit les ateliers Morse pour une soirée hybride mêlant différents champs artistiques... Il s'agit ici de créer un espace de liberté et de création, entre improvisation et performance, autour de la pièce de la compagnie marocaine Accroches Toi !!!

CIE ACCROCHES TOI

Said Mouhssine (Maroc)

Avec Adil Chadli, Ayoub Kerkel, Badr Meskinaoui, Said Mouhssine, Yahya Bezzat et Zakaria Attaoui

Où vais-je trouver le «tarft lkhobz»? Cette expression populaire marocaine signifie en français «gagner sa croûte», gagner sa vie en travaillant dur pour quelques miettes. Said Mouhssine a souhaité parler de la situation des

ouvriers, de leurs conditions de travail, de leurs relations dans leur espace de travail, l'usine, le chantier... dans la société marocaine des années 90 à aujourd'hui. Ce sujet est abordé dans son rythme quotidien, par le biais de l'art du déplacement, le Parkour, l'interprétation théâtrale et le cirque contemporain, autour d'une structure métallique originale.

www.facebook.com/Cie-Accroches-toi



© Youssef Machkour

samedi 17 juin

14H-15H30 MASTERCLASS #2

APPROCHE AU SOL AVEC
SANTIAGO CODON GRAS
(CIE PHORM)

Cf page Masterclass

20H30 TRIBUTE TO THE 90'S

En ouverture : les jeunes danseurs du crew Tribal Kidz, dont le palmarès ne cesse de s'étoffer, nous présenteront leur nouveau show chorégraphique.

Le FIL

Co-prod Le Fil & Festival TRAX

Tarifs : 10€ tarif réduit / 12€ prévente / 14€ sur place

* tarif réduit sur présentation d'un justificatif accordé aux moins de 18 ans, étudiants, demandeurs d'emploi, titulaires cartes M'RA et adhérents Dyp tik

Réservations au Fil et sur :

www.le-fil.com/concert/festival-trax-2/



© Little Shao

TRIBUTE...

CIE DC VORTEX / HUGUES « YUGSON » LUMENGO

Nicolas Jean-Pierre, Salomon Mpondo Dicka, Aurele Mbani, Goyi « Tip Top » Tangale, Hughes « Yugson » Lumengo

Un concept chorégraphique sur la gestuelle Hip-Hop perdue des années 90

La danse Hip-Hop, en mutation perpétuelle, se renouvelle continuellement dans ses techniques. Sur scène, si elle s'est enrichie en fusionnant avec de nombreux courants tels que la danse contemporaine, le cirque, le jazz et bien d'autres... qu'en est-il de son essence première ? Avec Tribute, Hughes Lumengo a choisi de faire redécouvrir au spectateur l'authenticité et le flow de l'âge d'or

du Hip-Hop (1992 à 1995), dans un juste mélange des influences d'hier et d'aujourd'hui. Un véritable hommage au Hip-Hop disparu. Il s'agit d'une réadaptation du Hip-Hop du début des 90's au style actuel, un juste mélange des influences d'aujourd'hui et de celles d'avant, avec une bande son unique en matière de prise de risque : remixer, fusionner musicalement et techniquement les classiques du Hip-Hop et de la funk, aux sons électro Hip-Hop de 2017. Le tout, mixé par les DC Vortex eux-mêmes, afin de faire revivre l'ambiance des cassettes vidéo et des clips de « Yo MTV Rap » qui ont inspiré le chorégraphe il y a 20 ans.

www.dcvortex.com

BATTLE ALL STYLE 1 VS 1

Nous vous proposons un battle de danse Hip-Hop All Style 1 vs 1 avec DJ Sly & Dj Yugson. Des danseurs d'exception nous présenteront à cette occasion leurs plus beaux tricks lors de duels endiablés en utilisant tous les styles de la danse Hip-Hop : break, Hip-Hop, house, lock, pop, krump.... Un jury d'experts sera là pour les départager et désigner le vainqueur de cette édition !



© Jody Carter

DJ SLY

(Hip-Hop / Soul / Funk)

Depuis le début des années 1990, DJ Sly aka Mista Sly entremêle avec brio des perles du Hip-Hop, ancrant ses influences dans l'esthétique de la West Coast. Des mix accomplis et un dévouement sans pareil lorsqu'il s'agit de sonoriser des battles endiablés, du breakdance au poppin, en passant par la house dance.

<http://mistasly.com>

DJ YUGSON HAWKS

(Hip-Hop / House / Brokenbeat)

Membre du célèbre groupe Wanted Posse et co-fondateur du collectif Serial Stepperz, Hugo Lumengo aka Yugson Hawks est un artiste pluridisciplinaire : danseur, chorégraphe et DJ Hip-Hop/House. Membre actif de la scène underground Hip-Hop, il a également à son actif plusieurs victoires sur de grandes scènes internationales telles que le Juste Debout.

www.facebook.com/djyugsonhawks



© MLY

© Homard Payette



dimanche 18 juin

**11H-18H
RÉVEIL TARDY'F :
BRUNCH, MUSIQUE ET
BONNE AMBIANCE !**

Amicale Laïque de Tardy

Tarif brunch : 7 € - places limitées

Devenu un rendez-vous mensuel stéphanois incontournable, nous nous associons à l'équipe de l'Amicale de Tardy pour le der-

nier Réveil Tardy'f de la saison. Au menu : bonne bouffe, espace enfants, retrogaming et vide grenier skate avec l'Appart skateshop et l'asso Rosbif. Le tout ambiancé par Dj Riddler de Genève. On espère vous retrouver nombreux pour clôturer en beauté le festival !

Cet événement, comme l'ensemble du festival, développe une démarche de développement durable en favorisant les circuits courts, les produits locaux et le recyclage.



autour du festival

**ATELIERS ET CRÉATION
À LA MAISON D'ARRÊT DE LA
TALAUDIÈRE**

Toute la semaine du festival, des ateliers auront lieu à la Maison d'Arrêt pour permettre aux détenus de découvrir les différents styles de la danse Hip-Hop. Olivier Lefrançois, danseur et chorégraphe de la Cie Espace des Sens, animera un de ces ateliers et présentera le jeudi 15 juin sa création "Qu'en sera-t-il d'hier ? Paroles d'ancien", solo dans lequel il interroge la place de l'ancien dans la culture Hip-Hop.

www.facebook.com/CieEspaceDesSensOlivierLefrancois

pass festival 35€

Donnant droit à la totalité des événements du festival + affiche et badges !

À retirer aux studios Dyptik ou à l'Appart Skateshop.

MASTERCLASS

**TOUS LES MASTERCLASS
ONT LIEU DANS LES
STUDIOS DYPTIK**

Pré-inscriptions par mail à
festivaltrax@gmail.com
ou au 06 95 10 17 66

vendredi 16 juin

**18H30-20H
MASTERCLASS #1**

**LABORATOIRE
CHORÉGRAPHIQUE
AVEC NACIM BATTOU
(CIE AYAGHMA)**

Nacim Battou est danseur, chorégraphe et fondateur de la compagnie Ayaghma. Il travaille sur sa première création « Paradoxal wild - L'indicible histoire de nos sourires », un solo dialoguant avec une scénographie numérique. Ce laboratoire propose de partager le temps de création de la compagnie en se frottant aux différents matériaux du solo comme le travail au sol, le rapport au temps, la musicalité corporelle... En s'immergeant dans cet univers numérique, cela devient une expérience sensorielle, rendant palpables des matérialités d'ordinares invisibles. La lumière se diffuse jusqu'à modifier notre rapport à l'espace, elle redessine l'environnement et ré-interroge la place du danseur...

samedi 17 juin

**14H-15H30
MASTERCLASS #2**

**APPROCHE AU SOL AVEC
SANTIAGO CODON GRAS
(CIE PHORM)**

Santiago Codon Gras nous invite à explorer les différentes façons d'aborder le rapport au sol en s'attachant aux notions d'écoute et d'improvisation. Danseur, chorégraphe et formateur, Santiago s'associe à David Colas en 2013

TARIFS :

10€ adhérents Dyptik
12€ tarif plein
Adhésion Dyptik : 5€

avec qui il crée la compagnie Phorm. A l'image ses deux fondateurs, la compagnie inscrit sa danse sur un va et vient entre l'authenticité d'un Hip-Hop fidèle à sa technique, son vocabulaire et son énergie et d'autre part l'envie de pousser cette danse au-delà de son terrain de jeu habituel. Santiago présentera pendant ce masterclass sa vision de la danse Hip-Hop et du B-boying, et fera découvrir son style axé sur la musicalité, l'originalité, influencé par toutes ses rencontres chorégraphiques.



TR

4^{ème} Edition

ADRESSES UTILES

STUDIOS DYPTIK, 11 rue René Cassin, St Étienne

MAISON DE L'UNIVERSITÉ, 10 rue Tréfilerie, St Étienne

L'ÉCHAPPÉ, 17 avenue Charles de Gaulle, Sorbiers

ATELIERS MORSE, Quartier Manufacture, rue Javelin Pagnon, St Étienne

LE FIL, 20 Boulevard Thiers, St Étienne

AMICALE TARDY, 86 rue Vaillant Couturier, St Étienne

L'APPART SKATESHOP (préventes), 2 rue Antoine Roule, St Étienne

INFOS

WWW.DYPTIK.COM - WWW.FACEBOOK.COM/FESTIVALTRAX

CONTACT

COMPAGNIE DYPTIK - 04 27 77 12 04 - FESTIVALTRAX@GMAIL.COM

AX

ville de **Saint-Étienne**

Crédit Mutuel



La Région
Auvergne-Rhône-Alpes



l'échappé
CENTRE CULTUREL DE SORBIE



CENTRE CULTUREL NATIONAL DE LA DANSE
CENTRE CULTUREL DE SORBIE

LES TRANS
URBAINES

ATELIERS
MORSE



UNIVERSITÉ
JEAN MONNET
SAINT-ÉTIENNE

RADIO
80.8
WWW.RADIO80.ORG

Loire
LE DÉPARTEMENT



DYPTIK®
COMPAGNIE DE DANSE HIP HOP

le FIL
SCÈNE DE MESSAGES ACTUELS
SAINT-ÉTIENNE

TL7
FESTIVALTRAX



Thiers
TARDY

COMPAGNIE
ÉVOLUTION
ANTHONY ESCA

zénopark
SAINT-ÉTIENNE

DEPUIS 1886

FOLE
PIK